

如何将餐车和餐车吊舱的废水安全地排放至下水道

准备食材过程所产生的废水含有大量的 **脂肪、油和油脂**，英文简称为 FOG。城市法规要求将含有脂肪、油和油脂的废水排放到与油脂拦截器相连的下水道中。油脂拦截器去除废水中的脂肪、油和油脂，然后再使其流入下水道系统。

如果不清除，脂肪、油和油脂会导致下水道堵塞和回流。下水道堵塞可能威胁公众健康和环境，并造成财产损失。因此，由脂肪、油和油脂造成的回流堵塞，可能会导致针对房产或企业东主进行罚款。

市政府和州政府的角色是什么？

The City of Portland Bureau of Environmental Services (波特兰市环境服务局) 制定了生活污水系统的连接和废水排放要求。 [市府的来源管制手册](#) 中概述了餐车吊舱（定义为两个或更多餐车）的城市发展标准。

2023 年，Oregon Health Authority (俄勒冈州卫生局) 禁止使用地上灰水（废水）储存袋。现在想要连接到 Portland 下水道系统的餐车和餐车吊舱必须遵循手册中概述的发展标准。以下是过程的摘要。

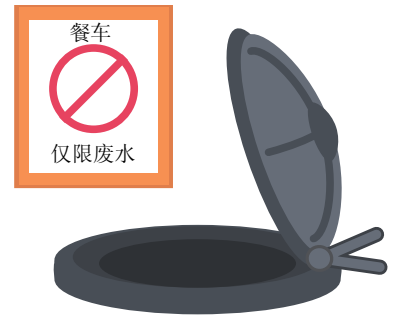
如何将餐车吊舱连接到下水道系统

1. 研究您房产连接到下水道的可能性。使用 [Portland Maps](#) 确定该房产是否有可用的下水道，以及是否存在下水道短管或支管。或者，通过 [发展服务局 \(BDS\)](#) [要求取得现场下水道记录](#)。
2. 查阅 [来源管制手册](#)。制定吊舱场地规划，包括拟议的管道、倾卸站、油脂拦截器和垃圾围栏（见背面图）。大于 500 加仑的油脂拦截器还会触发 [环境服务局行政法规 - ENB-4.35 监控接入结构的要求](#)。
3. 申请 [BDS 发展许可证](#)。
4. 在线上 [提交申请](#) 至发展评估。
 - Environmental Services Plan Review (环境服务局的计划评估) 将会审查申请，以确保其符合来源管制手册的要求。在提交申请之前，您可以请求与审核员进行最多 15 次，每次 30 分钟的预约会面来解决问题。
 - 每辆餐车的倾卸站均需缴纳系统开发费用(SDC)。2023-24 财政年度的费用为 \$4,979.40 美元。[查看当前的系统开发费用](#)。



在网上查找此信息：
portland.gov/bes/connect-cartpod

背面继续



倾卸站（有盖）

寻求废水处理解决方案的餐车吊舱可以安装倾卸站，并连接到生活污水下水道系统。了解更多有关连接过程的信息。

有问题吗？

Environmental Services Plan Review (环境服务局的计划评估) - 关于来源管制手册或计划评估的流程问题

☎ 503-823-7122

✉ BESDevelopmentReview@portlandoregon.gov

发展服务局 (BDS)

有关下水道记录、BDS 许可和贸易许可问题。

☎ 503-823-7300

✉ bds@portlandoregon.gov

Cut Through the FOG

有关本市脂肪、油和油脂计划及油脂拦截器的问题

☎ 503-823-7093

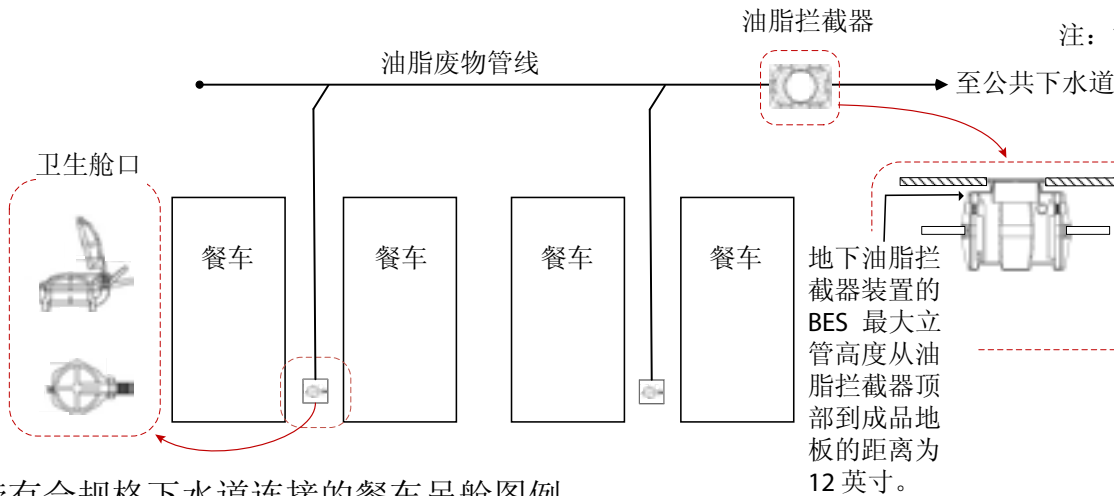
✉ cutfog@portlandoregon.gov



ENVIRONMENTAL SERVICES
CITY OF PORTLAND
working for clean rivers

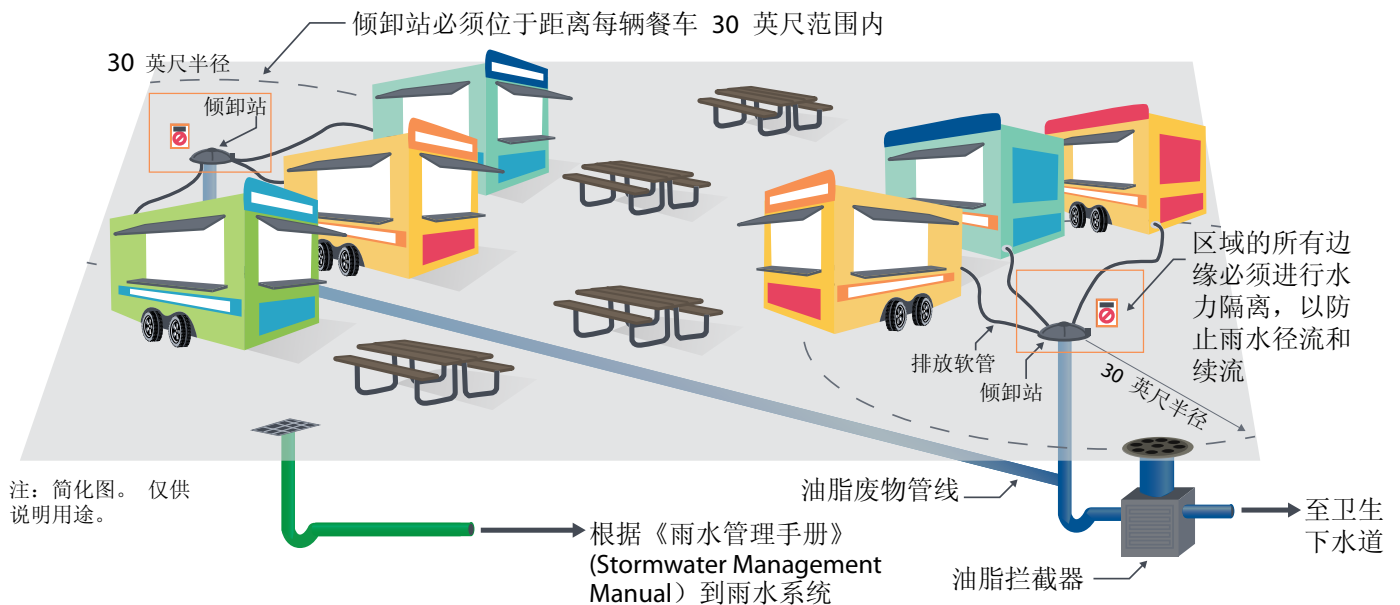


注：简化图。 仅供说明用途。



注意：所有管道安装均须遵守俄勒冈州管道专业法规 (Oregon Plumbing Specialty Code)。请联系发展服务局商业管道部 (Bureau of Development Services Commercial Plumbing) 了解要求。

带有合格下水道连接的餐车吊舱图例



注：简化图。 仅供说明用途。

连接后会发生什么事情吗？

- 餐车吊舱废水排放受 波特兰城市法规第 17 章 (Portland City Code Title 17), 监管, 并遵守与油脂拦截器维护相关的 BES 管理规则和加强的下水道收费。从 Portland (波特兰) 的 [脂肪、油和油脂计划](#) 中查找更多信息和最佳管理实践。
- 建议您使用 [Preferred Pumper \(首选的抽水机公司\)](#) 来维护您的油脂拦截器。首选的抽水机公司将向市政府的脂肪、油和油脂 (FOG) 计划执行所有必要的维护通知。

环保服务局致力提供实用的信息。若需要翻译、口译、修订、兼顾容纳服务或其他协助, 请拨打 503-823-5600 或 311 或 Oregon Relay Service (TTY) 711 (聋哑服务)

查找相关法规、规则和条例

Clean Water Act 《净水法案》要求市府制定规则和法规, 以保护本市的下水道和雨水系统以及 Portland (波特兰) 的河流和溪流。Environmental Services (环境服务局) 与 Portland (波特兰) 企业合作防止污染, 以保护公众健康、城市工人、流域、基础设施、鱼类和野生动物。

Translation and Interpretation
Traducción e Interpretación
Biên Dịch và Thông Dịch
अनुवादन तथा व्याख्य
Устный и письменный перевод
Turjumaad iyo Fasiraad
Письмовий і усний переклад
Traducere și interpretariat
Chiaku me Awewen Kapas
口笔译服务: 503-823-5600



来源管制手册
(用英语)
portland.gov/bes/scm



波特兰城市法规第 17 章
(Portland City Code Title 17) 公共改进 (用英语)
portland.gov/code/17



ENB 4.26 – 脂肪、油和油脂清理计划 (用英语)
portland.gov/enb4-26